FACILITARE L'APPRENDIMENTO"Dell'imperfetto indicativo"

(PER GLI STUDENTI STRANIERI)

Prof. **NASSER BASTI** [1]

Sommario

1. Introduzione
2. l'imperfetto indicativo
3. Formazione l'imperfetto
4. Forme regolari
5. Forme irregolari.
6. Facilitare le regole dell'imperfetto
7. Uso dell'imperfetto
8. Conclusione
9. Bibliografia essenziale di riferimento
10. Sitografia

[1] - A CURA DEL COMITATO SCIENTIFICO DEL DIPARTIMENTO DI LINGUA ITALIANA.

FACILITARE L'APPRENDIMENTO"Dell'imperfetto indicativo"
(PER GLI STUDENTI STRANIERI) . Prof. **NASSER BASTI**

1. INTRODUZIONE.

Questa ricerca nasce per tentare di dar voce a un'esigenza che va diffondendosi nel contesto didattico. La politica didattica che sostiene l'autonomia di ogni dipartimento nella scelta dei testi di grammatica e il recente profluvio di testi grammaticali a disposizione per le università hanno partato ad una situazione piuttosto critica per quanto riguarda la scelta del testo da parte degli insegnanti dell'italiano.I testi grammaticali utilizzati da maggior parte dei docenti alle università libiche sono purtroppo testi e materiali non fatti proprio per insegnare l'italiano agli arabofoni , il che rende difficile l'acquisizione della grammatica italiana da parte degli studenti libici .

Secondo la mia esperienza nell'insegnamento della grammatica all'università , ci sono sempre dei trucchi da fare alle regole fisse per semplificarle il piú possibile per aiutare gli studenti a comprendere la grammatica italiana , il che puó aiutarli ad acquisire l'italiano come lingua seconda .

Ho provato di focalizzare un argomento nella grammatica italiana(**l'imperfettoindicativo**) che sembra piú difficile da memorizzare le coniugazioni e capire l'uso dagli studenti , semplificando le regole della coniugazione e spiegando l'uso di questo tempo verbale.

2. L'IMPERFETTO INDICATIVO .

É un tempo verbale che esprime un'azione abituale / ripetitiva o continuativa , collocata nel passato . Può avere valoredescrittivo, storico/narrativo, desiderativo / ottativo nel linguaggio parlato (es. volevo un etto di formaggio=

vorrei un etto di formaggio) , di cortesia . È anche il tempo tipico delle favole .(1)

3. FORMAZIONE DELL'IMPERFETTO :

L'imperfetto é un tempo semplice che si forma aggiugendo la desinenza dell'imperfetto al posto della desinenza dell'infinito , ossia ARE , ERE , IRE .(2)

4. FORME REGOLARI:

La maggior parte dei libri di grammatica utilizzano questa regola di coniugazione e che mi sembra un po' complicata DA MEMORIZZARE.

	PARLARE	SCRIVERE	PARTIRE
Io	*parl – **avo***	*scriv – **evo***	*part – **ivo***
Tu	*parl - **avi***	*scriv –**evi***	*part – **ivi***
lui,lei	*parl - **ava***	*scriv – **eva***	*part – **iva***
Noi	*parl -**avamo***	*scriv – **evamo***	*part – **ivamo***
Voi	*parl - **avate***	*scriv – **evate***	*part – **ivate***
Loro	*parl - **avano***	*scriv - **evano***	*part – **ivano***

5. FORME IRREGOLARI:

Anche per i verbi irregolari quasi tutti i libri ed i testi grammaticali considerano irregolari questi verbi : (essere , fare , dire , bere).

ESSERE	FARE	DIRE	BERE
ero	*facevo*	*dicevo*	*bevevo*
eri	*facevi*	*dicevi*	*bevevi*
era	*faceva*	*diceva*	*beveva*

eravamo	*facevamo*	*dicevamo*	*bevevamo*
eravate	*facevate*	*dicevate*	*bevevate*
erano	*facevano*	*dicevano*	*bevevano*

(1) S. BAILINI – S. CONSONNO, I VERBI ITALIANI.pag 28.

(2) GRAMMATICA ESSENZIALE, ITALIANO, STRUMENTI PER LO STUDIO DELLE LINGUE, APPRENDIMENTO RAPIDO, 2011 -ISTITUTO GEOGRAFICODE AGOSTINI, NOVARA , pag 67.

Ci sono anche i verbi che terminano in (- rre)

Tradurre	Proporre	attrarre
Traducevo	*Proponevo*	*attraevo*
Traducevi	*Proponev*	*attraevi*
Traduceva	*Proponeva*	*attraeva*
Traducevamo	*Proponevamo*	*attraevamo*
Traducevate	*Proponevate*	*attraevate*
Traducevano	*Proponevano*	*attraevano*

6. FACILITARE LE REGOLE DELL'IMPERFETTO :

Insegnando la grammatica da anni , ho notato che questi regole sono un po' complesse e non aiutano gli studenti a memorizzare la coniugazione, e ho fatto un po' di modifiche alle regole .

	PARLARE	SCRIVERE	PARTIRE
io	*parla - **vo***	*scrive - **vo***	*parti - **vo***
tu	*parla - **vi***	*scrive - **vi***	*parti - **vi***

lui,lei	*parla* - ***va***	*scrive* - ***va***	*parti* - ***va***
noi	*parla* - ***vamo***	*scrive* - ***vamo***	*parti* - ***vamo***
voi	*parla* - ***vate***	*scrive* - ***vate***	*parti* - ***vate***
loro	*parla* - ***vano***	*scrive* -***vano***	*parti* - ***vano***

Da questo schema si puó riassumere la regola di coniugare i verbi regolari all'imperfetto in una sola regola che vale per le tre coniugazioni (are , ere , ire):

	(are – ere – ire)
io	- ***vo***
tu	- ***vi***
lui,lei	- ***va***
noi	- ***vamo***
voi	- ***vate***
loro	- ***vano***

Anché per la coniugazione dei verbi irregolari (secondo la maggior parte dei libri ed i testi grammaticali) si deve utilizare l'infinito di origine latina per esempio : (fare = facere , dire = dicere , bere = bevere , produrre = producere , comporre = componere) se utilizziamo l'infinito latino possiamo considerare tutti questi verbi , verbi regolari e seguono la nuova regola :

Fare (FA**CE**RE)	Dire (DI**CE**RE)	Bere (BE**VE**RE)	Comporre (COMPO**NE**RE)	Produrre (PRODU**CE**RE)
*face – **vo***	*dice - **vo***	*beve - **vo***	*compone – **vo***	*produce - **vo***
*face – **vi***	*dice - **vi***	*beve - **vi***	*compone – **vi***	*produce - **vi***
*face – **va***	*dice - **va***	*beve - **va***	*compone – **va***	*produce - **va***
*face – **vamo***	*dice - **vamo***	*beve - **vamo***	*compone – **vamo***	*produce - **vamo***
*face – **vate***	*dice - **vate***	*beve - **vate***	*compone – **vate***	*produce - **vate***
*face – **vano***	*dice - **vano***	*beve - **vano***	*compone – **vano***	*produce - **vano***

Se tutti gli insegnanti spiegano con la regola simplificata appena detta , non ci sarà difficoltà nel memorizzare delle coniugazioni di questo tempo verbale.

7. USO DELL'IMPERFETTO .

L'imperfetto é un tempo passato che si usa :

- **Per descrivere azioni abituali e ripetute:**

  - Da piccolo , giocavo spesso con i figli dei vicini di casa.

- Quando ero in Russia , facevo colazione tutte le mattine al bar.

- **Per esprimere un'intenzione o un desiderio :**

- Da bambino , Giulio voleva fare il medico.

➢ **Per due o piú azioni passate contemporanee o che hanno la stessa durata:**Spesso una delle frasi é introdotta dalla congiunzione **mentre.**

  - Mentre passeggiavo , guardavo i munomenti.

- Il professore parlava e gli studenti l'ascoltavano attentamente.
- Mentre studiava , Marco ascoltava sempre musica classica.

➢ **Per descrivere cose , persone , e situazioni al passato:**

- Martina aveva i capelli biondi , era molto simpatica e si vestiva sempre in modo elegante.
- Quando ero piccolo , ero molto grasso.

➢ **Per descrivere uno stato di salute , l'umore o il carattere delle persone:**

- Ieri non stavo bene : mi sentivo stanco e avevo un forte mal di testa.
- In quegli anni ero molto felice ed ero molto soddisfatto del mio lavoro.
- Mio nonno era una persona molto socievole : parlava sempre con tutti.

➢ **Per descrivere il tempo atmosferico:**

- Ieri pioveva e faceva anche freddo.

➢ **Nei girnali , viene usato come tempo passato per descrivere fatti di cronaca :**

- La polizia interveniva cogliendo sul fatto i malviventi e li arrestava .
  Ossia : (La polizia é intervenuta e ha arrestato i malviventi.).

➢ Con le costruzioni : **stare + gerundio**(azione in svolgimento) e **stare per + infinito**(futuro imminente) al passato si usa sempre l'imperfetto:

- Il giardiniere sta togliendo l'erba ⇨ Il giardiniere stava togliendo l'erba.
- Mario sta per tornare nel suo paese. ⇨ Mario stava per tornare nel suo paese.

- **Nella lingua parlata , l'imperfetto puó sostituire un condizionale presente per una richiesta e quindi non ha valore di passato:**

- Mi scusi , volevo sapere se in questo negozio si vende carta da regalo.(3)

---

(3) GIUNCHI P, GRAMMATICA ESPLICITA E GRAMMATICA IMPLICITA, ZANICHELLI, BOLOGNA1990. Pag 101 .

IMPERFETTO E PASSATO PROSSIMO

Come si usano?

- Per esprimere un'azione passata abituale – ripetuta si usa il tempo **imperfetto**:

  – *Normalmente uscivo di casa alle 7.00 del mattino.*

  – *Qualche anno fa Enrico mangiava di meno.*

  – *Prendevamo l'autobus tutti i giorni.*

- Per esprimere un'azione in un momento preciso che non si è conclusasi usa il tempo **imperfetto**:

  – *Il 13 settembre dell'anno scorso ero in viaggio.*

  – *Mercoledì alle 15.00 studiavo in biblioteca.*

  – *L'anno scorso a quest'ora partivo per Bucarest!*

- Per esprimere un'azione conclusa si usa il tempo **passato prossimo**:

  – *Sono uscito di casa da 10 minuti.*

  – *Lunedì ho visto Michele*

  – *Martina ha letto il libro in due settimane.*

- Per esprimere due azioni contemporanee si usa **imperfetto** +**imperfetto**:

  – *Ieri parlavo con Luca e scrivevo a Davide*

– *Questa mattina studiavo e sbadigliavo.*

– *Quel vecchio parlava e sputava!*

- Per esprimere un'azione in corso interrotta si usa **imperfetto** + **passato prossimo**:

  – *Mentre scendevo le scale, sono caduto.*

  – *Quando ieri parlavo con Lucrezia, ho sentito un urlo!*

  – *Scrivevo in chat quando Francesca mi ha chiamato.*

- Per esprimere una serie di azioni successive concluse si usa **passato prossimo** + **passatoprossimo**:

  – *Ho visto Giovanni e siamo andati a mangiare.*

  – *Paolo ha letto il libro e lo ha buttato nella spazzatura.*

  – *Ho detto di no e sono fuggito.*(4)

---

(4)GRAMMATICA ESSENZIALE, ITALIANO, STRUMENTI PER LO STUDIO DELLE LINGUE, APPRENDIMENTO RAPIDO, -ISTITUTO GEOGRAFICODE AGOSTINI, NOVARA. 2011.pag 88.

8. CONCLUSIONE.

Io insegno la lingua italiana dal 2010 . Nel 2014 ho iniziato ad insegnare all'università di Tripoli nella facoltà di lingue , presso il dipartimento di lingua italiana , ho sempre insegnato la grammatica italiana , il che mi ha illuminato sulla possibilità di fare grammatica secondo una metodologia diversa da quella tradizionale (quella che avevo imparato da alunno e che quindi proponevo). A partire dal Marzo 2014, ho pensato di cercare di facilitare le regole della grammatica e ho approfondito la concezione di una grammatica

normativa e di altre metodologie, e mi é sempre venuta in mente l'idea di fare una grammatica piú semplice da comprendere dagli studenti : così ho fatto questa ricerca per focalizzare uno dei problemi che mi ha affrontato durante le lezioni , cioé spiegare l'imperfetto indicativo in modo piú chiaro a tutti gli studenti, soprattutto nella coniugazione di questo tempo verbale.

Per la coniugazione dell'imperfetto possiamo memorizzare questa desinenza { vo – vi – va – vamo – vate – vano } e metterla al posto dell'ultima parte della desinenza dell'infinito " **re** " per esempio : parla**re** = parla-**vo** , scrive**re** = scrive- **vo** , capi**re** = capi – **vo**.

Penso che questa regola sia la migliore per semplificare e facilitare l'apprendimento di questo tempo verbale, e quindi consiglio tutti gli insegnante di utilizzarla per avere buoni risultati.

9. BIBLIOGRAFIA ESSENZIALE DI RIFERIMENTO.

CILIBERTI A , GRAMMATICA, PEDAGOGIA, DISCORSO, LA NUOVA ITALIA ,FIRENZE. 1991.

CILIBERTI A , MANUALE DI GLOTTODIDATTICA, - LA NUOVA ITALIA ,FIRENZE. 1991.

D'ADDIO W. " PERCHE UN CONVEGNO SULLA GRAMMATICA?" IN GRAMMATICA E INSEGNAMENTO COMUNICATIVO , LEND, MONDADORI, 1985 .

D'ADDIO W., AMBROSO S ., GIUNCHI P ., STRATEGIE DI APPRENDIMENTO E STRATEGIE COMUNICATIVO, LIS, PUBBLICAZIONI DEL DIP. DI SCIENZE DEL LINGUAGGIO, UNIV. DI ROMA LA SAPIENZA. 1986.

D'ADDIO W., " L'APPROCCIO COMUNICATIVO :SUA APPLICABILITÀ ALL'INSEGNAMENTO DELL'ITALIANO,NEL CONTESTO ARGENTINO" , IN L'ITALIANO IN AMERICA LATINA , LE MONNIER , FIRENZE. 1987.

GIUNCHI P, GRAMMATICA ESPLICITA E GRAMMATICA IMPLICITA, ZANICHELLI, BOLOGNA. 1990.

JAKOBOSON R., SAGGI DI LINGUISTICA GENERALE, FELTRINELLI, MILANO. 1966.

POZZO G. E QUARTAPELLE F , INSEGNARE LA LINGUA STRANIERA, - LA NUOVA ITALIA,FIRENZE, 1992.

SERRA BORNETO C. , C'ERA UNA VOLTA IL METODO, CARICCI, ROMA. 1988.

TITONE R ., PSICOLINGUISTICA E DIDATTICA DELLE LINGUE , ARMANDO, ROMA. 1985.

E.RIGOTTI, S CIGADA , LA COMUNICAZIONE VERBALE, APOGEO, MILANO. 2004.

A. FERRARI, L. ZAMPESE, DALLA FRASE AL TESTO. UNA GRAMMATICA PER L'ITALIANO, -ZANICHELLI, BOLOGNA.2000

J.L.AUSTIN, QUANDO DIRE É FARE ,MARIETTI, GENOVA. 1974.

FORNARA,S .BREVE STORIA DELLA GRAMMATICA . ROMA ,2005.

S. BAILINI – S. CONSONNO, I VERBI ITALIANI , ALMA EDIZIONE.FIRENZE 2004.

GRAMMATICA ESSENZIALE, ITALIANO, STRUMENTI PER LO STUDIO DELLE LINGUE, APPRENDIMENTO RAPIDO, -ISTITUTO GEOGRAFICODE AGOSTINI, NOVARA. 2011.

G.B.MORETTI , G. G. BOLLI – A.C. PAOLONI. L'ITALIANO , COME LINGUA PRIMA O SECONDA LINGUA, VOLUME II , GUERRA EDIZIONE – PERUGIA. 1994.

C. CONFORTI – L. CUSIMANO, LINEA DIRETTA 2 , GUERRA EDIZIONE – PERUGIA. 1997.

B. MIGLIORINI , STORIA DELLA LINGUA ITALIANA, NOVEMBRE " SAGGI TASCABILI" , FIRENZE , 1995

P. RAMACCIONI – D. RINI – R. RONDONI – M. V. MARASCO , COME PREPARARSI ALL'ESAME DEL CELI 5, RILASCIATO DALL'UNIVERSITÁ PER STRANIERI DI PERUGIA, GUERRA EDIZIONE, PERUGIA. 2011.

T. MARTIN , S. MAGNELLI , EDIZIONE AGGIORNATA , EDIZIONE EDILINGUA. 2013.

A. MAZZETTI, M. FALCINELLI , B. SERVADIO , N. SANTEUSANIO , QUI ITALIA.IT , PRIMA EDIZIONE : SETTEMBRE, LE MONNIER. 2012.

P. RAMACCIONI – D. RINI – R. RONDONI – M. V. MARASCO , COME PREPARARSI ALL'ESAME DEL CELI 4, RILASCIATO DALL'UNIVERSITÁ PER STRANIERI DI PERUGIA, GUERRA EDIZIONE, PERUGIA. 2011.

C. MARAZZINI , LA LINGUA ITALIANA , STORIA,TESTI,STRUMENTI, BY SOCIETÁ EDITRICE IL MOLINO, BOLOGNA. 2010 .

G. PATOTA, GRAMMATICA DI RIFERIMENTO DELL'ITALIANO CONTEMPORANEO , DE AGOSTINI SCUOLA S.P.A. GARZANTI LINGUISTICA, NOVARA.2006.

F. PELLEGRINI – JAMILA CHANI , ITALIANO PER ARABI , MANUALE DI GRAMMATICA ITALIANA CON ESERCIZI,ULRICO HOEPLI EDITORE S.P.A.2013.

K. KATERINOV, M. C.B.KATERINOV, PROFESSORI ASSOCIATI PRESSO L'UNIVERSITÁ ITALIANA DI PERUGIA, CON COLLABORAZIONE DI : M. BERRETTINI , M. PICHIASSI , G. ZAGANELLI, 4® EDIZIONE,, EDIZIONE GUERRA, PERUGIA.1985.

A. CHIUCHIÚ – F. MINCIARELLI – M. SELVESTRINI., GRAMMATICA ITALIANA PER STRANIERI , IN ITALIANO, EDIZIONE GUERRA- PERUGIA.1990.

10. SITOGRAFIA:

https://ghitulescudotcom.wordpress.com/2014/02/27/litaliano-contemporaneo-e-le-sue-varieta/

L'ITALIANO CONTEMPORANEO E LE SUE VARIETÀ

http://www.isicast.org/varie/tesina/guidatesina.html

SCRIVERE UNA (BUONA) TESINA PER L'ESAME DI STATO

http://rossanaweb.altervista.org/blog/area-insegnanti/esercizi-e-verifiche-da-stampare/esercizi-e-verifiche-di-italiano/

ESERCIZI E VERIFICHE DI ITALIANO

http://www.impariamoitaliano.com/

IMPARIAMO L'ITALIANO

http://www.oneworlditaliano.com/grammatica-italiana/imperfetto-italiano.htm

ONE WORLD , RISORSE DI ITALIANO ONLINE

http://aulalingue.scuola.zanichelli.it/benvenuti/2010/11/11/ripassiamo-limperfetto/

TUTTI I SITI ZANICHELLI

http://dizionari.corriere.it/dizionario_italiano/I/imperfetto.shtml

CORRIERE DELLA SERA , DIZIONARIO ITALIANO

http://www.treccani.it/enciclopedia/indicativo-imperfetto_%28La-grammatica-italiana%29/

TRECCANI , LA GRAMMATICA ITALIANA " L'IMPERFETTO INDICATIVO"

http://www.corsi-italiano-per-stranieri.com/

ACCADEMIA DI ITALIANO

http://italianoperstranieri.mondadorieducation.it/limperfetto/

MONDADORI EDUCATION

http://italianoperstranieri.loescher.it/archivio-di-grammatica.n445

ITALIANO PER STRANIERI

http://www.adgblog.it/2010/12/08/il-solito-dilemma-imperfetto-o-passato-prossimo/

ACCADEMIA DEL GIGLIO

http://www.scuoladibabele.it/materiale-didattico2

SCUOLA BABELE

http://docenti.skuola.net/aree-disciplinari/area-linguistica/italiano-per-

stranieri/

SKUOLA.IT , DOCENTI

http://www.scudit.net/mdindice.htm

SCUDIT.IT

https://www.comeitaliani.it/

COME ITALIANI

http://www.robertosconocchini.it/l-2/1162-italiano-per-stanieri-materiali-didattici.html

ITALIANO PER STRANIERI

http://www.zanichellibenvenuti.it/materiali/

ZANICHELLI BENVENUTI

http://www.centrocome.it/

CENTRO COME

http://www.italianol2.info/

ITALIANO L2

http://www.puntolingua.it/esercizi_intro_ita.asp%E2%80%A8Esercizi%20di%20grammatica%20suddivisi%20per%20livello

PUNTOLINGUA

http://www.2000milia.it/

2000MILA.IT

http://parliamoitaliano.altervista.org/imperfetto-e-passato-prossimo-usi/

NOI PARLIAMO ITALIANO

ملخص البحث باللغة العربية :

قمت بهذا البحث في مادة القواعد الايطالية وبالتحديد في **تبسيط شرح وفهم الماضي الناقص(L'IMPERFETTO INDICATIVO)** من حيث تصريف الأفعال والاستخدامات ، حيث تطرقت لعدة مشاكل في صعوبة تدريس هذا الزمن وكذلك لاحظت ان مشاكل عديدة تواجه الطلاب في فهم هذا الموضوع الذي يعتبر من أهم الازمنة الفعلية المستخدمة في اللغة الإيطالية و بما أنني قمت بتدريس هذه المادة لعدة فصول دراسية ، حاولت من خلال هذا البحث أن أسلط الضوء على كيفية تبسيط القواعد الخاصة بهذا الزمن وتحويرها بما لا يتعارض مع القاعدة الأساسية و بذلك توصلت إلى تحديد **متغير بسيط** يسهل حفظه واستخدامه مع جميع الافعال الايطالية ، وبذلك أكون قد ساعدت طلابنا في حفظ وفهم هذا الموضوع بشكل أسرع وأبسط علماً بأن هذه الطريقة لم تذكر في أي كتاب او بحث.

أنصح الإخوة أعضاء هيئة التدريس أن يستخدموا هذه الطريقة المبسطة للحصول على نتائج أفضل.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته